

## Besprechungen und Anzeigen

SEÁN Ó LÚING, *Celtic Studies in Europe, and other essays*. Dublin: Geography Publications, 2000. xvi + 317 S., kl-8°, geb. € 38,10. ISBN 0-906602-76-9.

Seán Ó Lúing wurde 1917 in Ballyferriter, West-Kerry, geboren und ist zweisprachig aufgewachsen. Er war zunächst Lehrer für Geschichte und arbeitete dann als (Chef-)Übersetzer des Irischen Parlaments (1971–72 hat er die irischen Versionen der Beitrittsverträge zur EWG, der Vorläufer-Organisation der Europäischen Union, formuliert). Daneben hat er zahlreiche Bücher, Aufsätze und Zeitungsartikel veröffentlicht bzw. herausgegeben, die kultur- und wissenschaftsgeschichtliche Personen und Ereignisse behandeln, sowie gälische Gedichte verfaßt. Seine großen Verdienste wurden 1995 mit dem Ehrendoktorat der Universität von Irland, University College Galway, gewürdigt.

Der vorliegende Sammelband faßt eine Reihe von wichtigen Artikeln zusammen, die besonderen Bezug zur Geschichte der Keltologie haben. Darunter finden sich viele Beiträge über deutsche Keltologen und ihr Werk. Von Seán Ó Lúings freundschaftlichen Verbindungen nach Deutschland zeugt daneben auch der Bericht über seine letzte Reise nach Deutschland zum Karneval in Köln und Bonn 1997 ('A window on Germany', S. 251–257). Bei dieser Gelegenheit haben sowohl er als auch sein Sohn Gearóid<sup>1</sup> (der an der Nationalbibliothek Dublin tätig ist) vielbeachtete Vorträge im Sprachwissenschaftlichen Seminar gehalten.<sup>2</sup> Seine enge Verbundenheit mit der Bonner Deutsch-Irischen Gesellschaft ist in der Widmung des Bandes an den früheren und den jetzigen Vorsitzenden der Gesellschaft (John Marin und Karl-Ludwig Wimberger) ausgedrückt.

Der mit vielen Fotos vorzüglich ausgestattete, von Bo Almqvist mit einer Würdigung des Autors eingeleitete ('Seán Ó Lúing: an appreciation', S. xi–xvi) Band enthält ferner folgende Beiträge: 'Retrospective' (Auto-

---

<sup>1</sup> In englischsprachigen Publikationen auch: Gerald Long.

<sup>2</sup> Am 12.2.97 sprach Seán Ó Lúing über: My way from Kerry to Brussels; und Gearóid Ó Lúing über: The collections of the National Library of Ireland.